

UMOWA PARTNERSKA
dotycząca realizacji projektu
**„Zabezpieczenie populacji żubrów w północno-zachodniej Polsce przed presją
turystyczną.”**
w ramach działania 5.3.1 priorytetu V
Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2007 – 2013

zawarta w Mirosławcu dnia 18 października 2012 r. zwana dalej: „Umową”, pomiędzy
Ośrodkiem Kultury w Mirosławcu z siedzibą w Mirosławcu (kod 78-650), ul. Parkowa 1,
NIP: 765-14-59-654 REGON:570294365 zwanym dalej „**Beneficjentem**”,
reprezentowanym przez

1. Annę Dzię - Dyrektora

na podstawie Zarządzenia Burmistrza Mirosławca nr 82 z dnia 28 października 2011, którego
potwierdzona za zgodność z oryginałem kopia stanowi **załącznik nr 1** do Umowy,

a

Zachodniopomorskim Towarzystwem Przyrodniczym

z siedzibą w Szczecinie (kod 71-415) przy ul. Wąskiej 13 NIP 852-14-00-870

REGON 810681817 zwanym dalej „**Towarzystwem**”,

reprezentowanym przez

2. Macieja Tracza – Wiceprezesa

na podstawie odpisu KRS którego potwierdzona za zgodność z oryginałem kopia stanowi
załącznik nr 2 do Umowy,

zwanym dalej „Stronami”

Strony Umowy uzgadniają, co następuje:

§ 1.

1. Przedmiotem Umowy jest określenie praw i obowiązków Stron Umowy związanych z realizacją Projektu „Zabezpieczenie populacji żubrów w północno-zachodniej Polsce przed presją turystyczną.” w ramach działania 5.3.1 priorytetu V Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2007 – 2013, finansowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, zwanego dalej „Projektem”.
2. Umowa zostaje zawarta na czas realizacji Projektu, okres trwałości Projektu tzn.: min. 5 lat od zakończenia realizacji projektu oraz okres przechowywania dokumentacji z uwzględnieniem terminu 3 lata od zamknięcia POIiŚ

§ 2

1. Beneficjent:
 - 1) pełni funkcje podmiotu właściwego do kontaktów z właściwymi instytucjami w systemie realizacji PO IiŚ;
 - 2) uprawniony jest do sprawowania nadzoru nad projektem w części realizowanej przez Towarzystwo.
2. Towarzystwo jest odpowiedzialne za realizację projektu w zakresie określonym w umowie współpracy zgodnie z ustalonym harmonogramem projektu oraz z zasadami obowiązującymi w PO IiŚ, w tym zasadami dotyczącymi kwalifikowania wydatków, kontroli, sprawozdawczości, przepływów finansowych oraz informacji i promocji.
3. Beneficjent oraz Towarzystwo zobowiązują się do zrealizowania Projektu w pełnym zakresie, zgodnie z Umową i jej załącznikami, z należytą starannością, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa krajowego i wspólnotowego. Beneficjent zobowiązuje się w szczególności do przestrzegania:
 - 1) zasad polityk wspólnotowych, które są dla niego wiążące, w tym przepisów dotyczących konkurencji, pomocy publicznej, udzielania zamówień publicznych, ochrony środowiska, oraz polityki równych szans;
 - 2) wytycznych Ministra Rozwoju Regionalnego wydanych na podstawie art. 35 ust. 3 ustawy. Beneficjent jest zobowiązany do stosowania wytycznych w wersji obowiązującej na dzień dokonywania odpowiedniej czynności lub operacji związanej z realizacją Projektu;
4. Beneficjent oraz Towarzystwo zobowiązują się zrealizować Projekt zgodnie z:
 - 1) wnioskiem o dofinansowanie i umową dotacji;
 - 2) Opisem Projektu, stanowiącym załącznik nr 3 do Umowy;
 - 3) Harmonogramem Projektu, stanowiącym załącznik nr 4 do Umowy.
5. Za realizację zadań, odpowiada odpowiednio, do wysokości przedstawionych kosztów:

Nr Zadania	Nazwa zadania	Zakładana wartość ogółem	BENEFICJENT	TOWARZYSTO
1	2	3	4	5
I. Przygotowanie dokumentacji projektowej i przetargowej				
I.1	Przygotowanie dokumentacji			
1	projekt techniczny 2 wież obserwacyjnych, kładki nadziemnej w zagrodzie pokazowej, miejsca postoju pojazdów	35 000,00	0,00	35000,00
2	opracowania dokumentacji projektowo-kosztorysowej wraz z uzyskaniem wszelkich pozwoleń na remonty Regionalnego Centrum Żubra i Punktu informacji w Próchnowie	19 000,00	19000,00	0,00
I.2	Wycena gruntu na powiększenie zagrody pokazowej żubrów	1 000,00	0,00	1000,00
I.3	Przygotowanie dokumentacji przetargowych	15 000,00	15000,00	0,00
II. Realizacja przedsięwzięcia				
1	Utworzenie Regionalnego Centrum Żubra	515 900,00	515900,00	0,00
2	Utworzenie punktu informacji o żubrach w Próchnowie	122 000,00	122000,00	0,00
3	Powiększenie zagrody pokazowej żubrów w Jabłonowie, wykup do 5 ha gruntów przylegających do zagrody pokazowej żubrów	120000,00	0,00	120000,00
4	Uatrakcyjnienie turystyczne zagrody pokazowej żubrów w Jabłonowie	298 000,00	0,00	298000,00
5	Utworzenie punktu informacji o żubrach w Leśnictwie Toporzyk	93 000,00	0,00	93000,00
6	Utworzenie punktów informacji o żubrach w Ziemsku, Stobnicy i Sycowicach	20 500,00	0,00	20500,00
III. Komunikacja i rozpowszechnianie informacji nt. efektów projektu oraz monitorowanie/ewaluacja efektów projektu				
1	Konferencja "Żubr w turystyce"	20 000,00	20000,00	0,00
2	Popularyzacja wiedzy o projekcie	33 600,00	33600,00	0,00
3	Ustawione witacze informacyjnych	50 000,00	50000,00	0,00

IV. Zarządzanie projektem				
1	Koordinacja i prowadzenie projektu			
1	koordynator (beneficjent prowadzący)	54 000,00	54000,00	0,00
2	koordynator (partnerzy)	54 000,00	0,00	54000,00
3	księgowa	18 000,00	9000,00	9000,00
4	materiały biurowe i drobny sprzęt biurowy	10 000,00	5000,00	5000,00
5	inspektorzy nadzoru	40 000,00	20000,00	20000,00
6	delegacje	5 000,00	2500,00	2500,00
	SUMA	1 524 000,00	866000,00	658000,00

§ 3

1. Planowany całkowity koszt realizacji Projektu wynosi 1524000 PLN (słownie: jeden milion PLN).
2. Struktura finansowania Projektu przedstawia się następująco:

Lp	Finansowanie	Beneficjent	Towarzystwo
1	Dotacja EFRR	736100,00	559300,00
2	Dotacja NFOŚiGW	86600,00	98700,00
3	Wkład własny (dotacja WFOŚiGW w Szczecinie)	43300,00	0,00
	Razem	866000,00	658000,00
	Udział procentowy	56,82 %	43,18 %

3. Beneficjent i Towarzystwo ponoszą solidarnie odpowiedzialność finansową w związku z koniecznością realizacji zobowiązań wynikających np. z nieprawidłowej realizacji projektu oraz zwrotu kwot nieprawidłowo wydatkowanych. do wysokości procentowego udziału w finansowaniu.

§ 4

1. Towarzystwo dostarcza Beneficjentowi zgodnie z Harmonogramem Projektu wszelkie materiały i dokumenty niezbędne do przygotowania wniosków o płatność i raportów, o których mowa w ust. 2-3
2. Beneficjent we współpracy z Towarzystwem zobowiązuje się przedstawiać Instytucji Wdrażającej:
 - 1) wnioski o płatność w części dotyczącej stanu realizacji Projektu;
 - 2) raporty z osiągniętych efektów, w tym efektów finansowych generowanych przez Projekt, w okresie 5 lat po zakończeniu realizacji Projektu.
3. Beneficjent oraz Towarzystwo są zobowiązani do przedstawiania na żądanie Instytucji Wdrażającej dokumentów służących monitorowaniu postępów realizacji Projektu innych niż określone w ust. 1. Terminy przedstawiania i wzory tych dokumentów określa Instytucja Wdrażająca

§ 5

1. W trakcie realizacji Projektu oraz po jego zakończeniu w okresie 3 lat od zamknięcia PO IiŚ, Beneficjent oraz Stowarzyszenie jest zobowiązane do współpracy z podmiotami upoważnionymi przez IZ, IP, Instytucję Wdrażającą lub Komisję Europejską do przeprowadzania ewaluacji Projektu. W szczególności Beneficjent jest zobowiązany do:
 - 1) przekazywania tym podmiotom wszelkich informacji dotyczących Projektu we wskazanym zakresie,
 - 2) uczestnictwa w wywiadach lub ankietach oraz badaniach ewaluacyjnych przeprowadzanych innymi metodami badawczymi.

§ 6

1. Beneficjent jest zobowiązany przekazać do Instytucji Wdrażającej, wraz z wnioskiem o płatność końcową, sprawozdanie końcowe z realizacji projektu określające w szczególności sposób osiągnięcia zakładanych efektów ekologicznych oraz dokumenty potwierdzające wykonanie rzeczowe Projektu w zakresie wynikającym z Harmonogramu Projektu, zgodnie z zasadami określonymi w Wytocznych w zakresie sprawozdawczości PO IiŚ wydanymi przez Ministra Rozwoju Regionalnego. Wraz ze sprawozdaniem Beneficjent zobowiązany jest do przekazania co najmniej trzech zdjęć o wysokiej rozdzielczości, ilustrujących najistotniejsze cechy projektu.
2. Beneficjent upoważnia Instytucję Wdrażającą do publikowania zdjęć i informacji zawartych w sprawozdaniu w swoich materiałach.
3. Ponadto Beneficjent jest zobowiązany do przekazania do Instytucji Wdrażającej raportu z osiągniętych długookresowych efektów ekologicznych do 5 lat po zakończeniu realizacji Projektu.
4. Towarzystwo dostarcza Beneficjentowi na żądanie wszelkie materiały i dokumenty niezbędne do przygotowania sprawozdania i raportów, o których mowa w ust. 1-3.

§ 7

1. Beneficjent oraz Towarzystwo są zobowiązani do zawierania umów, z tytułu których będzie ponosił wydatki kwalifikowalne dla zadań objętych Projektem, z uwzględnieniem procedur przewidzianych w ustawie z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2007 r. Nr. 223, poz. 1655 z późn. zm.), zwanej dalej „ustawą Pzp”, w przypadku, gdy wymóg jej stosowania wynika z ustawy Pzp.
2. Beneficjent zawierający umowy, do których nie stosuje się ustawy Pzp, zobowiązany jest zawierać umowy z wykonawcami w trybach, o których mowa w art. 70¹ – 70⁵ ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz. U. Nr 16, poz. 93, z późn. zm.), chyba że przepisy szczególne wymagają innego trybu i formy zawarcia umowy. W przypadkach określonych w *Wytycznych w zakresie kwalifikowania wydatków w ramach PO liŚ* Beneficjent może zawrzeć umowę w trybie innym niż wskazany w art. 70¹ – 70⁵ Kodeksu cywilnego.
3. W odniesieniu do umów finansowanych w ramach Projektu z innych źródeł niż EFRR lub FS, co do których instytucje przyznające te środki wymagają stosowania odrębnych procedur przetargowych, postanowienia ust. 1 i 2 nie wyłączają możliwości przeprowadzenia procedury zawarcia umowy z uwzględnieniem wymogów stawianych przez te instytucje, o ile nie są one sprzeczne z polskim prawem
4. Szczegółowe zasady zawierania umów zostały zawarte w *Wytycznych w zakresie kwalifikowania wydatków w ramach PO liŚ* wydanych przez Ministra Rozwoju Regionalnego

§ 8

1. Beneficjent oraz Towarzystwo zobowiązuje się do prowadzenia dla Projektu odrębnej informatycznej ewidencji księgowej kosztów, wydatków i przychodów lub stosowania w ramach istniejącego informatycznego systemu ewidencji księgowej odrębnego kodu księgowego umożliwiającego identyfikację wszystkich transakcji i poszczególnych operacji bankowych związanych z Projektem, oraz dokonywania księgowania środków zgodnie z obowiązującymi przepisami, z zastrzeżeniem, że spełnione są następujące warunki:
 - 1) Beneficjent ujmuje w księgach rachunkowych wyłącznie własne przychody, dochody, koszty lub wydatki związane z realizacją projektu. Beneficjent realizując powierzone zadania w określonym dla niego zakresie, przedkłada do rozliczenia faktury do IW/IPiI wystawione na siebie oraz dokonuje zapłaty ze swojego rachunku w zakresie określonym umową z wykonawcą,
 - 2) Towarzystwo stosuje odrębny system księgowania lub odrębny kod księgowy dla potrzeb rozliczania wydatków związanych z realizacją projektu; Towarzystwo realizując powierzone zadania w określonym dla niego zakresie, przedkłada do rozliczenia faktury do Beneficjenta, wystawione na siebie oraz dokonuje zapłaty ze swojego rachunku w zakresie określonym umową z wykonawcą, przedkłada wszelkiego rodzaju rozliczenia Beneficjentowi, który ostatecznie rozlicza się z IW/IPiI.

2. Beneficjent i Towarzystwo zobowiązuje się do archiwizowania na informatycznych nośnikach danych i przechowywania w sposób gwarantujący należyte bezpieczeństwo informacji wszelkich danych związanych z realizacją Projektu, w szczególności dokumentacji związanej z zarządzaniem finansowym, technicznym, procedurami zawierania umów z wykonawcami, przez okres co najmniej 3 lat od daty zamknięcia PO liŚ. Instytucja Wdrażająca poinformuje Beneficjenta o dacie zamknięcia PO liŚ.
3. Beneficjent zobowiązuje się do przekazywania Instytucji Wdrażającej, na jej żądanie, wszelkich danych związanych z realizacją Projektu.

§ 9

1. Beneficjent we współpracy z Towarzystwem zobowiązuje się do zapewnienia trwałości Projektu, w rozumieniu art. 57 ust. 1 rozporządzenia 1083/2006, w okresie 5 lat od daty zakończenia realizacji Projektu, pod rygorem obowiązku zwrotu środków.
2. Beneficjent niezwłocznie informuje Instytucję Wdrażającą o wszelkich okolicznościach mogących powodować zasadniczą modyfikację Projektu.

§ 10

1. Beneficjent jest zobowiązany do informowania opinii publicznej o fakcie otrzymania dofinansowania na realizację Projektu w ramach PO liŚ, zgodnie z wymogami określonymi w rozporządzeniu 1828/2006.
2. W celu zapewnienia społeczeństwu prawidłowej informacji na temat unijnego źródła dofinansowania i wkładu w realizowany Projekt w ramach PO liŚ, Beneficjent wyraża zgodę na zamieszczenie powyższej informacji w formie elektronicznej w serwisach internetowych IZ, IP i Instytucji Wdrażającej.

§ 11

1. Strony postanawiają, iż w przypadkach określonych w Umowie obowiązującą formą odszkodowania za szkody związane z niewykonaniem lub nienależytym wykonaniem niniejszej umowy będą kary umowne. W pozostałych przypadkach stanowiących niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązania Strony ponoszą odpowiedzialność na zasadach ogólnych.
2. Towarzystwo zapłaci Beneficjentowi karę umowną:
 - 1) za zawinione przez siebie opóźnienie w istotny sposób wpływające na realizację Projektu - w wysokości 5 % wartości zadania, którego opóźnienie dotyczy;
 - 2) za odstąpienie od Umowy z przyczyn leżących po stronie Towarzystwa - w wysokości 20 % wartości Projektu,
3. Niezależnie od kar umownych strony mogą dochodzić odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych w przypadku gdy szkoda przekracza wysokość kar umownych.

§ 12

1. Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności i są wprowadzane w formie aneksu
2. Wszelkie wątpliwości powstałe w trakcie realizacji Projektu oraz związane z interpretacją Umowy będą rozstrzygane w pierwszej kolejności w drodze konsultacji pomiędzy Stronami.
3. Wszelkie oświadczenia składane przez Strony w związku z Umową wymagają dla swojej ważności zachowania formy pisemnej lub równoważnej. Oświadczenia powinny być doręczane na adres właściwej Strony wskazany w komparycji Umowy. O zmianie adresu Strona powinna niezwłocznie powiadomić drugą stronę na piśmie, pod rygorem uznania oświadczenia za nieskutecznie doręczone.
4. Załączniki stanowią integralną część Umowy.
5. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednej dla każdej ze Stron
6. Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania przez Strony, w dacie złożenia podpisu przez ostatnią z nich.

Beneficjent

DYREKTOR
OSRÓDKA KULTURY
w Mirosławcu

Anna Dzida

OSRÓDEK KULTURY
78-650 MIROSLAWIEC
ul. Parkowa 1
(067) 2595023, tel./fax (067) 2595950
NIP 765-14-59-654

Towarzystwo

ZACHODNIO-POMORSKIE TOWARZYSTWO PRZYRODNICZE
WICEPREZES

Maciej Tracz
mgr inż. Maciej Tracz

ZACHODNIO-POMORSKIE
TOWARZYSTWO PRZYRODNICZE
71-411 Szczecin, ul. Waska 13
www.ztp.org.pl e-mail: ztp@ztp.org.pl
Regon 810627077, KRS 0000174400
NIP 852-14-00-870

ANEKS NR 1

z dnia 12.09.2013 r.

do UMOWY PARTNERSKIEJ

dotyczącej realizacji projektu

„Zabezpieczenie populacji żubrów w północno-zachodniej Polsce przed presją turystyczną.”

w ramach działania 5.3.1 priorytetu V

Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2007 – 2013

zawarta w Mirosławcu dnia 18 października 2012 r. zwana dalej: „Umową”, pomiędzy **Ośrodkiem Kultury w Mirosławcu** z siedzibą w Mirosławcu (kod 78-650), ul. Parkowa 1, NIP: 765-14-59-654 REGON:570294365 zwanym dalej „**Beneficjentem**”, reprezentowanym przez

1. An nę Dzię - Dyrektora

na podstawie Zarządzenia Burmistrza Mirosławca nr 82 z dnia 28 października 2011, którego potwierdzona za zgodność z oryginałem kopia stanowi **załącznik nr 1** do Umowy,

a

Zachodniopomorskim Towarzystwem Przyrodniczym

z siedzibą w Szczecinie (kod 71-415) przy ul. Wąskiej 13 NIP 852-14-00-870

REGON 810681817 zwanym dalej „**Towarzystwem**,”

reprezentowanym przez

2. Macieja Tracza – Wiceprezesa

na podstawie odpisu KRS którego potwierdzona za zgodność z oryginałem kopia stanowi **załącznik nr 2** do Umowy,

zwanym dalej „Stronami”

§1

§ 2 ust 5 (Za realizację zadań, odpowiada odpowiednio, do wysokości przedstawionych kosztów) niniejszej umowy otrzymuje brzmienie:

Nr Zadania	Nazwa zadania	Zakładana wartość ogółem	BENEFICJENT	TOWARZYSTO
1	2	3	4	5
I. Przygotowanie dokumentacji projektowej i przetargowej				
I.1	Opracowanie dokumentacji projektowej	54 000,00	19 000,00	35 000,00
1	projekt techniczny 2 wież obserwacyjnych, kładki nadziemnej w zagrodzie pokazowej, miejsca postoju pojazdów wraz z uzyskaniem wszystkich pozwoleń administracyjnych	35 000,00	0,00	35000,00
2	opracowania dokumentacji projektowo-kosztorysowej wraz z uzyskaniem wszelkich pozwoleń na remonty Regionalnego Centrum Żubra i Punktu informacji w Próchnowie oraz pozwoleń i opłat zw z zajęciem pasa drogowego	19 000,00	19000,00	0,00
I.2	Inne dokumenty	1 000,00	0,00	1000,00
1	Wycena gruntu na powiększenie zagrody pokazowej żubrów	1 000,00	0,00	1 000,00
I.3	Przygotowanie dokumentacji przetargowych	15 000,00	15000,00	0,00
1	opracowanie dokumentacji przetargowej na roboty budowlane, zakup sprzętu i usługi	15 000,00	15 000,00	0,00
II. Realizacja przedsięwzięcia				
II.1	Utworzenie Regionalnego Centrum Żubra	516 300,00	516 300,00	0,00
II.2	Utworzenie punktu informacji o żubrach w Próchnowie	122 000,00	122000,00	0,00
II.3	Powiększenie zagrody pokazowej żubrów w Jabłonowie, wykup do 6 ha gruntów przylegających do zagrody pokazowej żubrów	120000,00	0,00	120000,00
II.4	Uatrakcyjnienie turystyczne zagrody pokazowej żubrów w Jabłonowie	298 000,00	0,00	298000,00

II.5	Utworzenie punktu informacji o żubrach w Leśnictwie Toporzyk	93 000,00	0,00	93000,00
II.6	Utworzenie punktów informacji o żubrach w Ziemsku, Stobnicy i Sycowicach	20 500,00	0,00	20500,00
III. Komunikacja i rozpowszechnianie informacji nt. efektów projektu oraz monitorowanie/ewaluacja efektów projektu				
III.1	Konferencja "Żubr w turystyce"	20 000,00	20 000,00	0,00
1	Organizacja konferencji	20 000,00	20000,00	0,00
III.2	Popularyzacja wiedzy o projekcie	33 600,00	33600,00	0,00
1	strona internetowa (projekt wraz z wykupieniem rocznego abonentu i wykupieniem domeny)	3600,00	3600,00	0,00
2	zakup materiałów promocyjnych np.. długopisy, albumy, montaż filmu dokumentalnego, kolorowanki	25 000,00	25 000,00	0,00
3	tablice informacyjne na obiektach-tablice pamiątkowe-5 szt	5000,00	5000,00	0,00
III.3	Ustawienie witaczy informacyjnych	50 000,00	50000,00	0,00
1	Zakup witaczy w kształcie żubra szt. 4	50 000,00	50 000,00	0,00
IV. Zarządzanie projektem				
IV.1	Koordinacja i prowadzenie projektu	181 000,00	90 500,00	90 500,00
1	koordynator (beneficjent prowadzący)	54 000,00	54000,00	0,00
2	koordynator (partnerzy)	54 000,00	0,00	54000,00
3	księgowa	18 000,00	9000,00	9000,00
4	materiały biurowe i drobny sprzęt biurowy	10 000,00	10 000,00	0,00
5	inspektorzy nadzoru	40 000,00	20000,00	20000,00
6	delegacje	5 000,00	2500,00	2500,00
	SUMA	1 524 400,00	871 400,00	653 000,00

§2

§3 ust. 2 niniejszej umowy Struktura finansowania Projektu przedstawia się następująco:

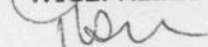
Lp	Finansowanie	Beneficjent	Towarzystwo
1	Dotacja EFRR	740 690,00	555 050,00
2	Dotacja NFOŚiGW	87 140,00	65 300,00
3	Wkład własny (w tym z Gminy i Miasta Mirosławiec)	43 570,00	32 650,00
	Razem	871 400,00	653 000,00
	Udział procentowy	57,18 %	42,83

§3

Aneks sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

ZACHODNIOPOMORSKIE TOWARZYSTWO PRZYRODNICZE

WICEPREZES



mgr inż. Maciej Tracz

Towarzystwo

DYREKTOR
OŚRODKA KULTURY
w Mirosławcu

Anna Dzida

Beneficjent

ZACHODNIOPOMORSKIE
TOWARZYSTWO PRZYRODNICZE
78-650 Mirosławiec, ul. Parkowa 1
www.zp.org.pl, e-mail: dzp@ztp.org.pl
Regon 81071817, KRS 000118433
NIP 652-14-00-879

OŚRODEK KULTURY
78-650 MIROSLAWIEC
ul. Parkowa 1
tel. (067) 2595023, tel./fax (067) 2595023
NIP 765-14-59-654